



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 092013

VEWL.#: _____

I-171#: X NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM PHAT TANH
Last Middle First

Current Address: 135/52 Hòa Hưng, Q10, Ho Chi Minh City

Date of Birth: 04-18-1929 Place of Birth: Vĩnh Quốc, Kiên Hòa

Previous Occupation (before 1975): Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-09-75 To 01-31-1984
Years: 08 Months: 08 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: LAM THANH HUNG (son)
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE - THI MINH		
LAM THI TUYET ANH		

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

8976 Norwood lane North
Maple grove, MN 55369

Minnesota, December 24th, 1989

IV# 92013

DEAR MR. KHUC MINH THO (PRESID.)
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION.

Purpose::Requesting a letter of introduction for my family in Vietnam.

Dear Sir/Madam,

On June 84 I started to submit to ODP office in Bangkok (2) applications (2 addresses) for my family (Form A USC). Later I received a computer form in which gave out IV # 92013 for 4 people: Lam phat Tanh (my father), Le thi Minh (my mother), Lam thi Tuyet Anh (my sister) and Do thi My (my grandmother). After I added most of my relative's document, on September 86, I received 2 letters from American Embassy in Bangkok (wrote on Sep 22nd, 86) about the receiving and filing of two: IV#92013 (father, mother, sister, grandmother) and IV# 209922 (brother, sister inlaw, nephew)(3)[Form ODP-10, ODP-20 (0434f:2/86)].

After becoming an US citizen, on December 22nd I did file the Visa petition for my father, my mother and my sister to the INS office in Saint Paul, Minnesota (Form I-130/Visa 93) with \$35.00 fee for each person. Then, I received a notice of approval of relative immigrant Visa petition(1-171) from INS office (wrote on February 3 rd, 1989). Then I received a letter from Embassy of US that was wrote on March 11th, 1989 (ODP 21-130 CT 88). This letter state that ODP office did approve the immigrant Visa petition for 3 people: LAM PHAT TANH, LE THI MINH, LAM THI TUYET ANH and ODP would issue a LOI.

Since I have not heard anything from you, I wonder if my document have had problem so you could not send me a letter of introduction for my family. This makes me totally depressed because my family have to wait longer. I have not seen my father for fourteen years. My father was major of the arm forces of the Republic of South Vietnam before Saigon was fall. After April 30th, 1975 he was forced to stay in the communist re-education camp in Northern of Vietnam until February 1984 (8 years 9 months). After my father went home, he wanted to go to the United State right-away. My parents tried to apply for an exist permit many times but the local Vietnamese government did not approve the application without an US letter of introduction. After many years suffering in re-education camps, my father became ill and depressed; he needing my sister taking care of him. Now he hopes nothing but go to America with the rest of my family who still to be trapped in Vietnam. They are: Do thi My (grandmother)-Le thi Minh (my mother)-Lam thi Tuyet Anh (my sister)- Pham Hong Thuy (my sister-in-law) and Lam Pham Dang Khoa (my nephew). I beg you to reconsider my case and please put the two IV 92013 and IV 209922 together so all of the members in my family can come to the United States at the same time.

I am writing this letter to you today to request a letter of introduction so I can send back to my family in Vietnam to begin applying an exit permit. I also would like to inform you the change of my addresses:

The oldest address:

The old address:

The present address:

I am looking forward to your reply.
Respectfully yours,

Dan Hung Lam

DAN LAM.

This is the chart of my relative's O.D.P. document that were enclosed with the requesting letter for a letter of introduction(L.O.I.) sending today (Dec 24th,1989).

		VN BIRTH	US RECORD	PRE 75 IDENTIFICATION	POST 75 IDENTIFICATION	VN MARRIAGE	US CERTIFICATE	PHOTO	VN OTHER	US OTHER
SPONSOR : LAM DAN (HUNG THANH LAM)		YES	YES	NO (was lost)	NO	N/A	N/A	NO	EMPLOYER LETTER	
IV# 092013	LAM PHAT TANH (My father)	YES	YES	NO (RELEASE NOTIFIC.)	NO	YES	YES	NO (was filed)	I-130 fee receipt MILITARY FILE(VN&US) I-130&I-171 ODP 21-130 CT88.	
	LE THI MINH (My mother)	YES	YES	NO ID lost notice	NO ID lost notice	YES	YES	NO (was filed)	I-130 Visa 93 application I-130 Fee receipt I-171 ODP 21-130 CT 88	
	LAM THI TUYETANH (My sister)	YES	YES	NO (too young)	YES YES	N/A (single)	N/A (single)	NO (was filed)	I-130 Fee receipt I-130 Visa 93 application I-171 ODP 21-130 CT 88	
	DO THI MY (My grandmother)	NO (was lost)	NO	NO (was lost)	NO	N/A	N/A	NO (not avail.)	NO	NO
IV# 209922	HAM HONG THUY (My sister-in-law)	YES	YES	NO (not avail)	NO	YES	YES	YES	NO	NO
	LAM HAM DANGHUA (My nephew)	YES	YES	N/A	N/A	N/A	N/A	YES	NO	NO

IMPORTANT NOTICE : A whole set of document that similar with the above chart was already sent to the O.D.P. office in Bangkok (On August 86 and on December 88) with PHOTO enclosing(for 3 people).
IV# 092013

PLEASE PUT THE TWO I.V. 092013 FILE and I.V.209922 FILE TOGETHER.THANK YOU.

NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. _____



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: St. Paul, MN

Our Name: Mr/Mrs/ Miss HUNG THANH LAM Phone (home) _____
(work) _____

Our Address _____
Number _____ Street _____ County/City _____ State _____ Zip _____

Date of Birth: 11 / 21 / 57 Place of Birth: NGHIA BINH VIETNAM

Date of Entry to U.S. 11 / 18 / 82 Alien Number A 25284718

Naturalization Certificate Number (If Applicable) _____

Legal Status Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐

In filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☒ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LAM PHAT TANH	M	4-18-29 VANG GUCI	FATHER	135/52 Hoa Hung Quan 10 HOCHIMINH VN. city

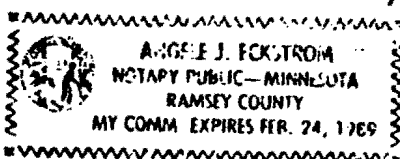
I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Hung Lam
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this
22 day of June, 19 84.

Stamp or Seal of Notary Hung Lam

Angela J. Eckstrom
Signature of Notary Public



My commission expires: Feb. 24, 1989

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. _____



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: St. Paul, MN

Your Name: Mr/Mrs/ Miss HUNG THANH LAM Phone (home) _____
(work) _____

Your Address
Number _____ Street _____ County/City _____ State _____ Zip _____
Date of Birth: 11/21/57 Place of Birth: NGHIA BINH VIETNAM
Date of Entry to U.S. 11/18/82 Alien Number A 25284718
Naturalization Certificate Number (If Applicable) _____

Legal Status Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☒ 1-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LAM PHAT TANH	M	4-18-29 VANG CUCI	FATHER	135/52 Hoa Hung Suan 10 HOCHIMINH VN. city

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

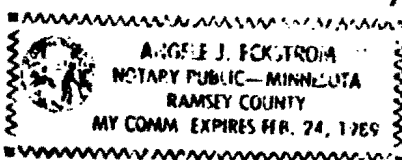
Hung Lam
Your Signature
Stamp or Seal of Notary Hung Lam

Subscribed and sworn to before me this

22 day of June, 19 84.

Angela J. Eickstrom
Signature of Notary Public

My commission expires: Feb. 24, 1989



* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

Date: Sept 22, 1986

Re: IV- 92013

IV #092013

Dear Sir/Madam:

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

- ☐ We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.
- ☒ We acknowledge receipt of the documents for IV No. 92013, which you sent us on Sept 9, 1986. ~~We have/have not reviewed your relative's/relatives' files.~~ File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.
- ☐ The documents which we still need to complete _____'s case are: _____
- ☐ The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.
- ☐ Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.
- ☒ The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minh City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.
- ☐ Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minh City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.
- ☐ We are awaiting a medical clearance for your relative(s).
- ☐ Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

AS

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



DATE: 1. 28. 58

Dear Visa Petitioner:

The ODP has received the approved Immigrant Visa Petition(s) (Form I-130)/Visas 93 which you filed on behalf of:

NAME

IV NUMBER

Lam Phat Tach

Le Thu Minh

Lern Zielsetzung

~~192013~~

Persons desiring to immigrate to the United States are, by U.S. Immigration laws, divided into two general categories: (a) those who may enter the U.S. as permanent residents, without any restriction based on numbers of persons (Immediate Relative Petitions) and (b), those who are restricted by an annual number of persons who may enter as permanent residents (Preference Petitions). Preference Petitions are processed according to Department of State issued "Priority Dates". Please note that these restrictions apply to immigrant visa applicants in all countries, not just to the ODP.

Receipt of a visa petition assures that your case(s) will be reviewed by the ODP for issuance of a Letter of Introduction (LOI) if one has not already been issued. The large volume of petitions received by this office, however, has resulted in the establishment of a priority system of review and no predictions can be made as to when an LOI will be issued, even for a current petition.

Only visa petitions which have priority dates which are current or near current are eligible for LOI review. The term "current" means that the beneficiary is eligible to enter the U.S. as an immigrant. A non-current visa petition may be reviewed for an LOI if the beneficiary is a minor child or if there is other qualifying criteria such as reeducation camp internment or close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975. If at the time of review for LOI any further documents or information is required, you will be notified.

The type(s) of petition(s) you filed is/are:

✓ Immediate Relative - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her spouse, unmarried sons or daughters under the age of 21 or parents - always current.

 First Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her sons or daughters over the age of 21 - presently current.

 Fourth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her married sons or daughters - presently current.

 Second Preference - filed by a Permanent Resident Alien on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters - petitions filed prior to are now current.

✓ Fifth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her siblings - petitions filed prior to 1 Jan 82 are now current.

 Visas 93 - filed by a Parolee on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters under the age of 21 - always current.

 K1 Petition - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her fiancé(e) - always current.

Please note that receipt of a petition and issuance of an LOI are only preliminary steps in the ODP process. Movement from Vietnam is always contingent upon the Vietnamese authorities taking favorable action on your relatives application for emigration and allowing them access to the ODP.

Cases that are made eligible to the ODP for interview in Ho Chi Minh City are under constant review, regardless of the type of petition. If your relatives' names appear on a list of people who the Vietnamese will allow to be interviewed by the ODP their case will be reviewed and you will be notified if any further action is necessary.

Please be sure to refer to the IV number listed above on any further correspondence regarding this case and notify the ODP of any address changes either in the U.S. or in Vietnam.

Sincerely,

35

U.S. Orderly Departure Program
Bangkok, Thailand

1V#092013

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING
ST PAUL, MN 55101

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Dan Hung Thanh LAM

NAME OF BENEFICIARY	
* LAM, Tanh Phat	
* LAM, Tuyet Anh Thi	
* LE, Minh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
* 201(b)	-----
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
22 DEC 1988	03 FEB 1989

DATE: 03 February 1989

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- RENTS 1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- STER 3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

by: SPM(GPM) 266

1V#092013

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING
ST. PAUL, MN 55101

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Dan Hung Thanh LAM

NAME OF BENEFICIARY	
* LAM, Tanh Phat	
* LAM, Tuyet Anh Thi	
* LE, Minh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
22 DEC 1988	03 FEB 1989

DATE: 03 February 1989

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- RENTS 1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- STER 3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

6/1 SPNCPM 210

REPUBLIC OF VIETNAM

SAIGON CAPITAL

HOUSEHOLD RECORD

DISTRICT : 3

AREA : CHIHOA

ZONE : 2 - NEIGHBORHOOD : 5

HOUSE NUMBER : 135 / 52

STREET : HOA HUNG

HEAD OF HOUSEHOLD : LAM PHAT TANH

SAIGON, DATE JANUARY 24, 1967

Head of household
(signed)

CERTIFY OF RENT
(for tenant only)
Landlord

Notify by neighborhood leader,
(signed by Vo Thi Bien)

NOTIFY by chief of Area,
(signed and stamped)
Huynh van Hau

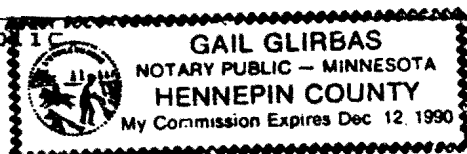
Certify.
Chief of Police Department
(signed and stamped)
Nguyen van Dinh

No	NAME	CITIZENSHIP	DOB	POB	OCCUPATION	ID NUMBER	RELATIONSHIP
1.	LAM PHAT TANH	VN	4-18-1929	Vang quoi	Army officer	011617	3-29-62 Head of household
2.	LE THI MINH	VN	7-23-1933	My tho	Housewife	001628	3-21-62 Wife
3.	LAM THANH PHUONG	VN	1954	Saigon	Student		Son
	LAM THANH PHI	VN	1956	My tho	Student		Son
	LAM THANH HUNG	VN	1957	Qui nhon	Student		Son
	LAM THI TUYET-ANH	VN	1959	Qui nhon	Student		Daughter
	LAM THANH DUNG	VN	1960	Can tho	Student		Son
	LAM THANH SI	VN	1962	Can tho	Student		Son
	LAM THI HUONG	VN	1953	My tho	Student		Niece

To the best of my knowledge, this is true and complete translation

Subscribed and sworn to before me
This 17 day of Nov 1988

Notary Public



Gail Glirbas

— Khi di-chuyển cá nhân hay hôn gia đình đi ở nơi khác, Gia-trưởng phải khai báo cho Liên-gia-trưởng và Phường-trưởng biết và xin giấy chứng nhận cho đi ở tại địa phương mới.

— Khi đến nơi cư ngụ mới, phải trình báo cho Liên-gia-trưởng và Phường-trưởng và lập tờ khai gia đình mới, nộp cho Ty Cảnh-sát Quốc-Gia sở tại.

— Khi có thân-nhân đến tạm trú :

a) Từ 7 ngày trở lại : Gia-trưởng phải làm 1 đơn theo mẫu, trình Liên-gia-Trưởng chấp nhận xong giữ bản này để xuất trình mỗi khi nhà chủ trách xét hỏi. Có thể nộp bản sao giấy phép đi đường của nhà chủ trách nơi đi cấp thay đơn khai tạm trú. (Trong giấy phép đi đường phải ghi địa chỉ tạm trú tại Saigon).

b) Từ 8 ngày đến 3 tháng : Gia-trưởng phải làm đơn (2 bản) trình Liên-gia-trưởng kiểm nhận xong mang đến trình Chi (hay Ty) Cảnh Sát sở tại. Cơ quan này sẽ giữ 1 bản, trao lại cho đương sự 1 bản để xuất trình mỗi khi nhà chủ trách xét hỏi. Có thể nộp bản sao giấy phép đi đường của nhà chủ trách nơi đi cấp thay đơn khai tạm trú.

c) Trên 3 tháng : Gia-Trưởng phải làm tờ khai xin ghi tên đương sự vào Tờ khai gia đình theo lệ lệ như người cư ngụ vĩnh viễn (xin xem điểm 3).

— Khi có thân-nhân đến cư-ngụ vĩnh viễn : Gia-trưởng phải làm tờ khai thêm người, kèm theo giấy chứng nhận di-chuyển vĩnh viễn của nhà chủ trách nơi đi cấp, trình Liên-Gia-Trưởng, Phường-Trưởng kiến thi trước khi đem đến Ty Cảnh Sát Quốc-Gia sở tại kiểm nhận, và ghi thêm tên người đến vào tờ khai gia đình.

— Khi thuê nhân 1 người giúp việc trong nhà : Gia trưởng phải làm tờ khai thành 1 đơn xin số lý lịch của người giúp việc đem trình Liên gia trưởng và Ty Cảnh-Sát Quốc gia sở tại để kiến thi. Ty Cảnh-Sát giữ 1 bản, Lưu giữ trong hồ sơ và Gia Trưởng phải tự nhiên, nếu Gia trưởng biết chắc chắn người nhân sẽ giúp việc lâu dài cho mình thì Gia trưởng có thể xin ghi thêm tên người nhân đó vào tờ khai gia đình. Gia trưởng hợp có thể xin thêm tên người nhân đó vào tờ khai gia đình.

QUY-THÀNH SAIGON

TỜ KHAI GIA-ĐÌNH

QUẬN BA

PHƯỜNG CHÍ-HÒA

KHOM 2 LIÊN-GIA 5

SỐ NHÀ 135/52

ĐƯỜNG HÒA-HƯNG

HỌ VÀ TÊN GIA-TRƯỞNG LÂM-PHÁT-TÁNH

Saigon, ngày 24 tháng 1 năm 1967

GIA-TRƯỞNG,
(Ký tên)

Chứng nhận có cho ở đến :
(dành cho tờ khai của gia đình ở dậu)
CHỦ NHÀ

Kiến thi :
LIÊN-GIA-TRƯỞNG

Kiến thi :
PHƯƠNG-TRƯỞNG

Kiểm nhận :
TRƯỞNG-TY CẢNH-SÁT

1/092013

STT	Họ-Tên	Ngày sinh	Quê quán	Đang học	Đang làm	Đang ở	Đang đi
1	Lâm Thanh-Tôn	18.4.29	Vàng-Lấp				
2	Lâm Thanh-Phong	23.7.33	Vàng-Lấp				
3	Lâm Thanh-Phi	1954	Vĩnh-Hội (Saigon Học-sinh)				
4	Lâm Thanh-Hùng	1956	Vàng-Quoi Mỹ-tho				
5	Lâm Thanh-Duyệt-Anh	1957	Thị-Xã Qui-Nhơn				
6	Lâm Thanh-Dũng	1958	-				
7	Lâm Thanh-Sĩ	1960	-				
8	Lâm Thanh-Sĩ	1962	Thị-Xã Cần-thơ				

9. *Lâm Thanh-Tôn*

Lâm Thanh-Tôn

Honeywell

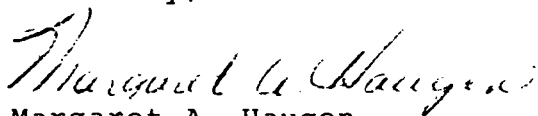
February 21, 1989

U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

To Whom It May Concern:

This letter will verify that Dan H.T. Lam is employed by Honeywell, Inc. Date of hire 12-1-87, position - Associate Software Engineer, Status - Regular, full time/permanent, salary - \$2585.00/mo. If you need additional information or have any questions regarding the employment status of Mr. Lam please contact me.

Sincerely,



Margaret A. Haugen
Human Resources
Military Avionics Division
(612) 542-4259

SOUTH VIETNAM

REPUBLIC OF VIETNAM

Capital of SaiGon
District 6
Reg. No. 353

BIRTH RECORD

EXTRACTED FROM THE BOOK OF BIRTH CERTIFICATE

YEAR: NINETEEN FIFTY SEVEN (1957)

Full name of the child	:	LAM THANH HUNG
Sex	:	Male
Date of birth	:	November 21 st , 1957
Place of birth	:	Town 1, Qui Nhon City.
Father's name	:	Lam Phat Tanh
Age	:	Twenty eight (28)
Occupation	:	Military
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Mother's name	:	Le Thi Minh
Age	:	Twenty four (24)
Occupation	:	Homemaker
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Wife's legal status	:	Legitimate
Registrant	:	Lam Phat Tanh
Age	:	Twenty eight (28)
Occupation	:	Military
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Date of registration	:	November 25, 1957
First witness	:	Dinh Van Ngo
Age	:	Twenty eight (28)
Occupation	:	Merchant
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Second witness	:	Nguyen Dinh Cu
Age	:	Twenty eight
Occupation	:	Merchant
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City

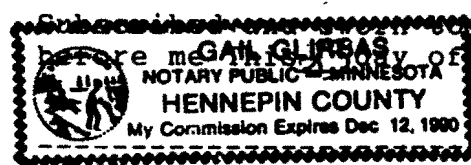
Established at Qui Nhon city,
Date; 11/25/1957

Registrant	Civil Statistic Clerk	Witnesses
Lam Phat Tanh	Nguyen Dinh Bang	1. Dinh Van Ngo 2. Nguyen Dinh C.

Certified true extract from the original
Qui Nhon, December 4, 1971
By order of Qui Nhon's Mayor
Statistic clerk (Signed and Stamped)
Nguyen Van vinh

To the best of my knowledge,
this is true and correct
translation.

Thang Lam
Nov. 23 88



Gail Glibas Notary Public

KHAI SINH

Số hiệu 353

Tên họ đủ nhì:	LAM - THAM - HUNG
Phái:	Con trai
Sinh ngày, tháng, năm:	Ngày hai mươi rớt, tháng mười rớt, năm rớt nghìn chín trăm năm mươi bảy (21-11-1957).
Tại:	Khu Phố I, Thị-Xã Qui-nhon.
Tên họ Cha:	LAM - PHAT - TAMH
Tuổi:	Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp:	Quân nhân
Cư trú tại:	Khu Phố I, Thị-Xã Qui-nhon
Tên họ Mẹ:	LE - THI - MINH
Tuổi:	Hai mươi bốn tuổi (24)
Nghề nghiệp:	Nội-trợ
Cư trú tại:	Khu Phố I, Thị-Xã Qui-nhon
Vợ (chánh hay thứ):	Vợ chánh
Tên họ người khai:	LAM - PHAT - TAMH
Tuổi:	Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp:	Quân nhân
Cư trú tại:	Khu Phố I, Thị-Xã Qui-nhon
Ngày khai:	Ngày 25 tháng 11 năm 1957
Tên họ người chứng thứ nhất:	ĐINH - VAN - NGU
Tuổi:	Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp:	Buôn bán
Cư trú tại:	Khu Phố I, Thị-Xã Qui-nhon
Tên họ người chứng thứ nhì:	NGUYEN - DINH - CU
Tuổi:	Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp:	Buôn bán
Cư trú tại:	Khu Phố I, Thị-Xã Qui-nhon.

Sân tại nhà in liên-thất 254, Phan bội Châu, QUINHON

NGƯỜI-KHAI,
Lâm-phát-tamh

Làm tại Xã Qui-nhon, ngày 25 tháng 11 năm 1957
HỘ-LẠI. NHÂN-CHỨNG

Ký tên: NGUYEN-DINH-BANG (Và dấu) 1-Đinh-van-Ngu
2-Nguyen-dinh-Cu

PHỤNG TRÍCH LỤC

Quinhon ngày 4 tháng 12 năm 1971

T.L. THỊ-TRƯỞNG

PHÓ TRƯỞNG-TY NÀNH-CHUYÊN

TH. VIÊN HỒ-TIỀN THỊ XÃ



NGUYỄN-VĂN-VINH

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE-FREEDOM-HAPPINESS
THE PEOPLE'S COMMITTEE
VILLAGE: Vang quoi
COUNTY, DISTRICT: Binh dai
CITY, PROVINCE: Ben tre

form number HT12/P3
Decision no.

MARRIAGE CERTIFICATE

HUSBAND

WIFE

Full name	LAM THANH PHUONG	PHAM HONG THUY
AKA	none	none
Date of birth	6-27-1954 (June twenty seventh, fifty four)	10-15-1958 (October fifteenth, fifty eight)
Race	Kinh	Kinh
Citizenship	Vietnam	Vietnam
Occupation	Gardener	Teacher
Registered place:	zone 4 Vang quoi village Binh Dai, Ben tre	Zone Long quoi Dinh Hoa village Binh Dai, Ben tre
ID number:	320267370	320276324

Registered date on 12-15-1980

Husband's signature	Wife's signature	Rep. people's committee of Vang quoi village Vice president,
---------------------	------------------	--

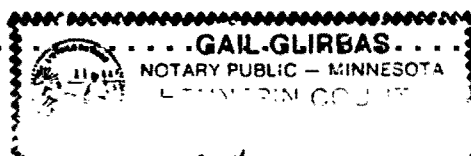
Signed	Signed	Signed and stamped
LAM THANH PHUONG	PHAM HONG THUY	LE VAN CHA

To the best of my knowledge, this is true and complete translation

Hang Van 11-12-80

Subscribed and sworn to before me
This 17 day of Nov 1988

Notary public



Gail Glirbas

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Xã, Phường Vương Quốc

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

QĐ số

Huyện, Quận Định Hải

Ngày

Tỉnh, Thành phố Bến Tre

Số

Quyển số

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên

LÂM THANH PHƯƠNG PHẠM HỒNG THUY

Bí danh

Không

Không

Sinh ngày tháng

27 - 06 - 1954

15 - 10 - 1958

năm hay tuổi (hai bảy, tháng sáu, một
chín năm tư)

(hăm lăm tháng, mười, một chín năm tám)

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Làm vườn

Giáo viên

Nơi đăng ký

Ấp IV

Ấp Long Quới

nhân khẩu

Xã Vương Quốc

Xã Định Nghĩa

thường trú

Bình Đại - Bến Tre

Bình Đại - Bến Tre

Số giấy chứng minh nhân dân:

320276324

hoặc hộ chiếu

320267370

Đăng ký ngày 15 tháng 12 năm 1980

Người chồng ký

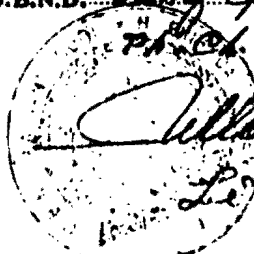
Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Vương Quốc

ML

Monet



Lâm Thanh Phương - Phạm Hồng Thuy

Lưu Văn Chai

Extracted from court files of clerk office
at Kien Hoa cdiliation court.
Date September 5, 1969
Number 3439 ND.

Re. BIRTH CERTIFICATE SUBSTITUTE
for PHAM HONG THUY.

There appeared ,
Presiding judge : Dang Dinh Long
Attorney : Blank
Clerk of court : Nguyen Thuy Hue

Based on the application of Pham ngoc Buu asking for
his child's birth certificate substitute
We do verify that the child was born by Pham ngoc Buu
and Nguyen Thuy Huong, and order that :

PHAM HONG THUY, was born on October 15, 1958 at
Kien Hoa, is the child to Pham ngoc Buu and Nguyen
thuy Huong.

This is a notarized replacement for birth certificate
of PHAM HONG THUY.

Signature: Dang Dinh Long And Nguyen Thuy Hue
Registered at Truc Giang, date 10/27/69
Book 20, page 86, number 725/58

Extacted from the original

Kien Hoa, date 1/30/70
Chief clerk of court
Signed and sealed

to the best of my knowledge, this is true and comple
translation from the original

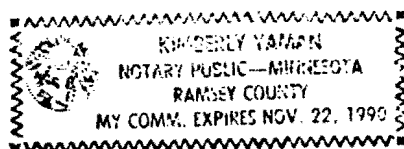
Phan Minh Nguyen

Phan Minh Nguyen, a Vietnamese
Migration and Refugee Service case manager
at Catholic Charities, St. Paul, MN 55102

Subcribed and sworn to before me
This. ~~15th~~ day of ~~October~~. 1984

Kimberly Yaman

Notary public



VIỆT NAM CỘNG-HÒA
TÒI-CAO PHÁP-VIỆT

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ HGRQ Kiến hòa

Ngày 5 tháng 9 năm 19 69

Số 3439 HD

Án thế-vi khai-sanh cho

Phạm hồng Thủy

Chánh-Án :

Đặng đình Long

Biện-Lý :

Lục-Sự :

Nguyễn thụy Huệ

đã lên bản án như sau

BẢN ÁN

TOA-ÁN

Chiếu theo đơn của Phạm ngọc Bửu
xin Án thế-vi khai-sanh cho con

BỞI CÁC LÊ ẤY

Chúng nhận Phạm ngọc Bửu và Nguyễn thụy Hương nhìn

trẻ trên là con tư sinh .

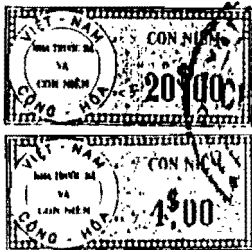
Phán rằng : Phạm hồng Thủy, sanh ngày 15-10-1958

(1)---/---

tại xã Long Thành (Kiến hòa) con tư sinh của

Phạm ngọc Bửu và Nguyễn thụy Hương .

Bình Đại ./.



Phán rằng án này thế-vi khai-sanh cho trẻ trên

Đay ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai-sanh đương-niên

Bình Đại Long Thành Kiến hòa

va học biên án này vào 10 tờ khai-sanh gần như ngày như trên
gửi lại lưu-trữ công-văn xã trên
và Phòng Lục-Sự Toà-Án sở tại

Đay nguyên-dơn chịu hết án phí

Án này làm, xữ và tuyen vào ngày, tháng và năm đã kể trên.

Ký tên : Đặng đình Long Nguyễn thụy Huệ

Trước-hạ tại trực giang ngày 27-10-69

Quyền 20 86

Thần 2883

Hl:số 1606/12

Tân, T

GIÁ TIỀN	
Con niêm ..	21600
Đồng lộc ..	5.00
Niên lai ..	0850
chính ..	20471

Kiến hòa , ngày 30 tháng 1 năm 19 70

(2) bản xóa bỏ chữ.

hơn

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
INDEPENDENCE-FREEDOM-HAPPINESS
THE PEOPLE'S COMMITTEE
VILLAGE, CITY: Vang Quoi
COUNTY, DISTRICT: Binh An
CITY, PROVINCE: Ben Tre

IV#092013

A COPY OF BIRTH CERTIFICATE
NO: 5056
BOOK: 02

FULL NAME: LAM PHAM DANG KHOA SEX: Male
DATE OF BIRTH: February 23, 1982
PLACE OF BIRTH: Medical station at Vang Quoi village, Binh Dai, Ben Tre

INFORMATION ON PARENTS:

	FATHER:	MOTHER:
FULL NAME:	<u>Lam Thanh Phuong</u>	<u>Pham Hong Thuy</u>
AGE OR DOB:	<u>1954</u>	<u>1958</u>
ETHNIC:	<u>Vietnamese</u>	<u>Vietnamese</u>
NATIONALITY:	<u>Viet Nam</u>	<u>Viet Nam</u>
OCCUPATION:	<u>Gardening</u>	<u>Elementary teacher</u>
RESIDENCE:	<u>Ap 4, Vang Quoi, Binh Dai, Ben Tre</u>	<u>Education office, Binh Dai</u>

REGISTRANT'S FULL NAME, AGE, RESIDENCE, AND OTHER ID'S:
Lam Thanh Phuong, ap 4, Vang Quoi, Binh Dai, Ben Tre.
ID NO. 320267570, issued 4/26/79 at Ben Tre.

DATE OF REGISTRATION: 5/10/1982
SIGNATURE, SEAL, AND TITLE: Chairman, Huynh van Dinh

THIS IS A TRUE COPY:

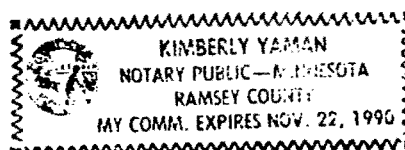
DATE: _____
FOR THE PC OF _____
SIGNATURE, SEAL OF CLERK: _____

TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE THIS IS CORRECT AND COMPLETE TRANSLATION


PHAN M. NGUYEN, VIETNAMESE BILINGUAL WORKER
CATHOLIC CHARITIES RESETTLEMENT, ST. PAUL, MINNESOTA.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 15th DAY OF October

Kimberly Yaman



• ~~Adm~~ HT2/P3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã: Thị trấn Yên Lữ
Thị xã, Quận Định Hải
Thành phố, Tỉnh: Bến Tre

GIẤY KHAI SINH

58 SDJ-6

Quyển số 05

[illegible]

Họ và tên	Lâm Phạm Đăng Khoa		Nam, nữ	Nam
Sinh ngày tháng, năm	(Hai ba, tháng hai, năm một chín tám hai 23 - 02 - 1982)			
Nơi sinh	Xã Mỹ Tế, Xã Văn Đức, Bình Đại, Bến Tre			
Khai về cha, mẹ	C H A		M E	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Lâm Thành Phương 1954		Phạm Hồng Quý 1958	
Dân tộc	Kinh		Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam		Việt Nam	
Nghề nghiệp	Lâm viên		Giáo viên	
Nơi ĐKNK thường trú	Xã Mỹ Tế, Văn Đức, Bình Đại, Bến Tre			
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Lâm Thành Phương, Xã Mỹ Tế, Văn Đức, Bình Đại, Bến Tre CMND số 320267570 cấp ngày 26/04/79 tại Bến Tre			

Đã ký ngày 10 tháng 5 năm 82

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Chợ Trại

Chợ Trại
— Popular —
Hàng và Dinh

1V#092013

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
180 E. KELLOGG BLVD
ST. PAUL , MN 55101-0000

DATE: 12/22/88
TIME: 09:43

**** RECEIPT NO: SPN-89-057-00005 ****

THE ABOVE RECEIPT NUMBER MUST ACCOMPANY ALL INQUIRIES!

RECEIVED \$35.00 IN THE FORM OF PERSONAL CHECK

FROM:

DAN HUNG THANH LAM

BENEFICIARY:

TUYET ANN THI LAM

FORM: I130

REF NO:

PROCESSING YOUR FORM WILL REQUIRE A MINIMUM OF 30 DAYS. IF YOU HAVE NOT
HEARD FROM US WITHIN 3 MONTHS, YOU MAY CONTACT THIS OFFICE: 612-854-7754

G-711-EDP-1

IV# 092013

U.S. Department of Justice (INS)

Petition for Alien Relative

OMB No. 1115-0054

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY	
Case ID#	Action Stamp
As	Fee Stamp
G-28 or Volag #	
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved
AM CON: _____	
REMARKS:	

A. Relationship

1. The alien relative is my: ☐ Husband/Wife ☐ Parent ☒ Brother/Sister ☐ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No
3. Did you gain permanent residence through adoption? ☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
 LAM HUNG THANH

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Nghia Binh Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Year) 11/21/57

5. Sex ☒ Male ☐ Female

6. Marital Status ☒ Married ☐ Single ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 August 15, 87 Glendale, California

9. Social Security number

10. Alien Registration Number (if any)
 A25 284 718

11. Names of Prior Husbands/Wives
 None

12. Date(s) Marriage(s) Ended

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
 TUYET ANH THI

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
 135/52 Hoa Hung
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Ho Chi Minh Vietnam
 Nghia Binh Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Year) 10/29/59

5. Sex ☐ Male ☒ Female

6. Marital Status ☐ Married ☒ Single ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 N/A

9. Social Security number

10. Alien Registration Number (if any)
 N/A

11. Names of Prior Husbands/Wives
 None

12. Date(s) Marriage(s) Ended

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

☐ Birth in the U.S.☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

11771900 03/18/87

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

N/A

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident? ☐ Yes ☒ No

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☒ Yes ☐ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

Refugee

Arrival/Departure Record (I-84) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

11/18/82

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-84 or I-86

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

Date this employment began (Month/Day/Year)

December 1st, 1987

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

☐ Yes ☒ No Where When☐ Exclusion ☐ Deportation ☐ Rescission ☐ Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1. LAM PHAT TANH	Father	04/18/29	Vietnam
2. LE THI MINH	Mother	07/23/33	Vietnam
3. LAM THI TUYET ANH	Sister	10/29/59	Vietnam
4. DO THI MY	Grand mother	(unknown)	Vietnam
5. LAM THANH PHUONG	Brother	06/27/54	Vietnam
6. PHAM HONG THUY	Sister-in-law	10/15/58	Vietnam
7. LAM PHAM DANG KHOA	Nephew	02/23/82	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)
 135/52 Hoa Hung Ho Chi Minh 10 Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)
 N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)
 N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

- ☐ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____ (City) (Country)
- ☒ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at Minneapolis, Minnesota (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in Ho Chi Minh (City) Vietnam (Country)
- (Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

1. LAM PHAT TANH Father
2. LE THI MINH Mother
3. LAM THANH PHUONG Brother

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? ☐ Yes ☒ No
 If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature _____ Date Nov 14th, 88 Phone Number _____

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) (Address) (Signature) (Date)

1V#092013

NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.

NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded. Do not write in the section below Item 6.

CHECKLIST

Have you answered each question?
Have you signed the petition?
Have you enclosed:

- ☐ The filing fee for each petition?
- ☐ Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- ☐ All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- ☐ Your picture?
- ☐ His or her picture?
- ☐ Your G-325A?
- ☐ His or her G-325A?

1. Name of relative (Family name in CAPS)		(First)	(Middle)
LAM		TUYET ANH	THI
2. Other names used by relative (including maiden name)			
None			
3. Country of relative's birth		4. Date of relative's birth (Month/Day/Year)	
Vietnam		10/29/59	
5. Your name (Last name in CAPS)		(First)	(Middle)
LAM		HUNG	THANH
6. Your phone number			
Action Stamp		SECTION	DATE PETITION FILED
		<input type="checkbox"/> 201 (b)(spouse)	
		<input type="checkbox"/> 201 (b)(child)	
		<input type="checkbox"/> 201 (b)(parent)	
		<input type="checkbox"/> 203 (a)(1)	
		<input type="checkbox"/> 203 (a)(2)	<input type="checkbox"/> STATESIDE
		<input type="checkbox"/> 203 (a)(4)	CRITERIA GRANTED
		<input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	SENT TO CONSUL AT:

IV#092013

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

AI CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 92030475A

Họ tên

LAM-THI-TUYẾT-ANH

Sinh ngày 1959

Nguyên quán Xã Vinh Phới,

H. Bình Đại, T. Bến Tre.

Nơi thường trú Xã Vinh Phới,

H. Bình Đại, T. Bến Tre.



2 sides

16. **ẢNH**

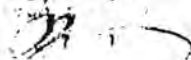
Tên giao: **Phông**

ĐẶC VẬT RIÊNG ĐẶC DI HÌNH

**Đeo chân cách C, 10
dưới sau mép phải.**

Ngày 01 tháng 05 năm 1971

THAM MỐC HOẶC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN



KHOA C...

NGON THƠI RAI

NGON THƠI PHAI



CITIZEN IDENTITY CARD

NUMBER : 320304751

Full name : LAM THI TUYET ANH
Date of birth : 1959
Native place of birth : Vinh Thoi village, Dist. Binh Dai
Residence : V. Thoi, B. Dai, City Ben Tre
Back side :
Ethnic : Vietnamese
Religion : None
Special identification : Scar, from 0.4cm, lower right mouth
Left and right index : Fingerprinted

Dated 5/1/197

For director or chief of service of security
Signed and stamped

To the best of my knowledge, this is true and complete translation

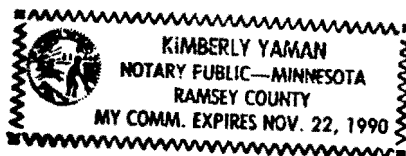
Phan Minh Nguyen

Phan Minh Nguyen, A vietnamese
case manager at Catholic Charities
St. Paul, Minnesota.

Subscribed and sworn to before me
This... 15... day of October 1984

Kimberly Yaman

Notary Public



NO. 395

BIRTH CERTIFICATE

Full name of the child : LAM THI TUYET ANH
 Sex : Female
 Date of birth : October 29, 1959 at 6 o'clock
 Place of birth : Dr. Truongg Si Hoan Hospital, Qui Nhon
 Father : Lam Phat Tanh
 Age : 30 years old
 Occupation : Military
 Residence : Trung Doan 42, KBC. 4842
 Mother : Le thi Minh
 Age : 26 years old
 Occupation : Homemaker. Dinl
 Residence : Phu Thanh, Phuoc Thanh, Tuy Phuoc, Binh 1
 Wife's legal status : Legitimate
 Registrant : Vu Dinh Truc
 Age : 30 years old
 Occupation : Military
 Residence : Tieu Doan 2/42 KBC. 4841
 Date of registration : November 3, 1959
 First witness : Ca van Hac
 age : 27 years old
 Occupation : Military
 Residence : Tieu Doan 3/42 KBC. 4140
 Second witness : Vo Xam
 Age : 25 years old
 Occupation : Military
 Residence : Tieu Doan 3/42 KBC. 4140

Established at Phuoc Thanh village, date 11/3/1959

Registrant,
Vu Dinh Trac

Civil statistic clerk
Nguyen Vinh Thai

Witnesses
Ca Van Hao and Vo Xam

Certified true extract from the original
 Phuoc Thanh, date 11/3/1959
 For Village Representative acting as civil statistic clerk
 Pham Thanh Ly, signed and stamped

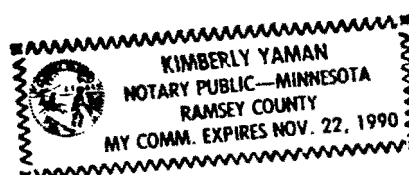
Verified the signature of
 Pham thanh Ly Rep. village
 of Phuoc Thanh
 Tuy Phuoc, date 11/3/1959
 Chief of district Tuy Phuoc
 Signed and stamped

To the best of my knowledge, this is true and correct translation

Phan M. Nguyen
 Phan Minh Nguyen, A Vietnamese
 Migration and Refugee case manager
 St. Paul, Minnesota

Subscribed and sworn to before me
 This ...^{15th} day of October...1984

Kimberly Yaman
Notary Public



Số hiệu 395

KHAI SANH

Tên, họ sơ nhi:	Lâm-phát-Tánh
Phái:	Đ
Sinh:	Hai mươi chín, tháng mười, năm một ngàn chín trăm
(Ngày, tháng, năm)	năm mươi chín (10.10.1959)
Tại:	Bệnh-viện Bạc-si Trưng-sĩ-Hoàn, Quận...
Cha:	Lâm-phát-Tánh
(Tên, họ)	
Tuổi:	Ba mươi tuổi
Nghề-nghiệp:	Quan-nhan
Cư-trú tại:	Trung-đoan 42, KBC. 4842
Mẹ:	Lê-thị-Minh
(Tên, họ)	
Tuổi:	Hai mươi sáu
Nghề-nghiệp:	Nội-tro
Cư-trú tại:	Phu-thành, Phuoc-thành, Tuy-phuoc, Bình-dinh
Vợ:	Vợ chánh
(chánh hay thứ)	
Người khai:	Vũ-dinh-Trúc
(Tên, họ)	
Tuổi:	Ba mươi tuổi
Nghề-nghiệp:	Quan-nhan
Cư-trú tại:	Tieu-đoan 2/42, KBC. 4841
Ngày khai:	3 tháng 11 năm 1959
Người chứng thứ nhất:	Cá-vân-Hặc
(Tên, họ)	
Tuổi:	Hai mươi bảy
Nghề-nghiệp:	Quan-nhan
Cư-trú tại:	Tieu-đoan 3/42, KBC. 4140
Người chứng thứ nhì:	Võ-Xám
(Tên, họ)	
Tuổi:	Hai mươi lăm
Nghề-nghiệp:	Quan-nhan
Cư-trú tại:	Tieu-đoan 3/42, KBC. 4140

Chứng-thực chữ-họ của Ông
PHAI THANH HI, Hoi-dong 10
xa Phuoc-thành.-

Tuy-phuoc, ngày 3.11.1959
KT. Quan-trưởng Tuy-phuoc,

Lập tại xã Phuoc-thành, ngày 3 tháng 11 / 1959
Người khai, Hộ-lai, Nhân-chứng,
VU DINH TRUC NGUYEN VINH THAI CA VAN HAC
Phung-trich-lue, VO XAM
Phuoc-thành, ngày 3.11.1959
KT. Đại-diện Xã kiêm Hộ-lai,
Hoi-vien KT.

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
180 E. KELLOGG BLVD
ST. PAUL , MN 55101-0000

DATE: 12/22/88
TIME: 09:43

**** RECEIPT NO: SPM-89-057-00004 ****

THE ABOVE RECEIPT NUMBER MUST ACCOMPANY ALL INQUIRIES!

RECEIVED \$35.00 IN THE FORM OF PERSONAL CHECK

FROM:

DAN HUNG THANH LAM

BENEFICIARY:

MINH THI LE

FORM: I130

REF NO:

PROCESSING YOUR FORM WILL REQUIRE A MINIMUM OF 30 DAYS. IF YOU HAVE NOT
HEARD FROM US WITHIN 3 MONTHS, YOU MAY CONTACT THIS OFFICE: 612-854-7754

G-711-EDP-1

1V#092013

JUSTICE DEPARTMENT

REPUBLIC OF VIET NAM

JUDICIAL SERVICE OF SOUTH VIET NAM

COURT'S CLERK OFFICE OF HGRQ of Kien Hoa Ben Tre.

EXTRACT FROM THE BOOK OF BIRTH RECORD OF Vang Quoi village
CITY Kien Hoa (SOUTH OF VIET NAM)

YEAR 1933

CODE No. 116

CHILD'S FULL NAME	LE THI MINH
SEX	Female
DATE OF BIRTH	July 23, 1933
PLACE OF BIRTH	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S FATHER	Le Tan Luc
FATHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S MOTHER	Luong thi Ngoc
MOTHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
STATUS OF WIFE	Legitimate

WE, Le Xuan Kinh JUDGE OF
THE COURT OF HGRQ Kien Hoa
VERIFIED THE LEGAL SIGNATURE
OF MR. Nguyen van Ly., CHIEF
OF COURT'S CLERK.

Kien Hoa, 12/10/1959

JUDGE OF THE COURT
(SIGNED AND SEALED)

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Kien Hoa, 12/10/1959

CHIEF OF COURT'S CLERK
(SIGNED AND SEALED)

FEE: 5\$00

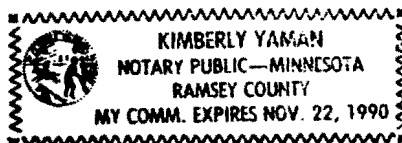
RECEIPT No. _____

TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, THIS IS TRUE AND COMPLETE TRANSLATION.

Phan Minh Nguyen
PHAN MINH NGUYEN, VIETNAMESE CASE MANAGER AT
CATHOLIC CHARITIES, ST. PAUL, MINNESOTA.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
THIS 15th DAY OF October

Kimberly Yaman
NOTARY PUBLIC



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
République du Viet-Nam

BỘ TƯ-PHÁP
Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud-Vietnam

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA H.C.R.Q.Kiên-hoà
(GREFFE DU TRIBUNAL DE (Bentre ou))

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH làng Vang-quoi
(Extrait du registre des actes de naissance)
tỉnh Kiên-hoà (NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1933
(Année)

SỐ HIỆU 116
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	<u>Lê thi Minh</u>
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	<u>m</u>
Sanh ngày nào. (Date de naissance)	<u>23 Juillet 1933</u>
Sanh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	<u>Vang-quoi</u>
Tên, họ cha. (Nom et prénom du père)	<u>Lê tôn Lue</u>
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	<u>làm ruộng</u>
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	<u>Vang-quoi</u>
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	<u>Luong thi Ngoc</u>
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	<u>làm ruộng</u>
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	<u>Vang-quoi</u>
Vợ chánh hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	<u>vo chánh</u>

Chúng tôi, Lê xuân Kinh
(Nous)
Chánh-án Tòa H.C.R.Q.Kiên-hoà
(Président du Tribunal)
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Nguyễn văn Ly
Ông
(M.)
Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).
Kiên-hoà, ngày 10-12- 1959

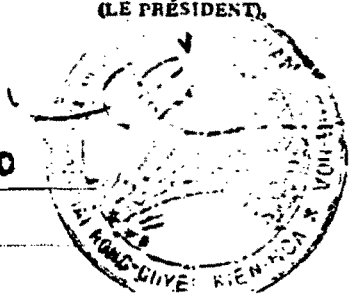
CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bốn chánh,
(Pour extrait conforme),

Kiên-hoà, ngày 10-12- 1959
CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền : 500
(Coût.
Biên-lai số :
(Quittance no)



1V#092013

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
180 E. KELLOGG BLVD
ST. PAUL ,MN 55101-0000

DATE: 12/22/88
TIME: 09:43

**** RECEIPT NO: SPH-89-057-00003 ****

THE ABOVE RECEIPT NUMBER MUST ACCOMPANY ALL INQUIRIES!

RECEIVED \$35.00 IN THE FORM OF PERSONAL CHECK

FROM:

DAN HUNG THANH LAM

BENEFICIARY:

THANH PHAT LAM

FORM: I130

REF NO:

PROCESSING YOUR FORM WILL REQUIRE A MINIMUM OF 30 DAYS. IF YOU HAVE NOT
HEARD FROM US WITHIN 3 MONTHS, YOU MAY CONTACT THIS OFFICE: 612-854-7754

G-711-EDP-1

IV # 092013

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

Case #	Action Stamp	Fee Stamp
AM		
G-28 or Volag #		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. <input type="checkbox"/> Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved	
AM CON: _____		
REMARKS:		

A. Relationship

1. The alien relative is my: ☐ Husband/Wife ☒ Parent ☐ Brother/Sister ☐ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No
3. Did you gain permanent residence through adoption? ☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
 LAM HUNG THANH

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Nghia Binh Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Year) 5. Sex 6. Marital Status
 11/21/57 ☒ Male ☐ Married ☐ Single
☐ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 August 15th, 87 Glendale, California

9. Social Security number 10. Alien Registration Number (if any)
 A25 284 718

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
 N/A

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
 LAM TANH PHAT

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
 135/52 Hoa Hung
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
 Ho Chi Minh Vietnam

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Ben Tre Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Year) 5. Sex 6. Marital Status
 04/18/29 ☒ Male ☐ Married ☐ Single
☐ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 01/22/1952 Ben Tre, Vietnam

9. Social Security number 10. Alien Registration Number (if any)
 N/A N/A

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
 N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

☐ Birth in the U.S.☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

11771900 03/18/87

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

N/A

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?☐ Yes ☒ No**13. Has your relative ever been in the U.S.?**☒ Yes ☐ No**14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:**

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

Refugee

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

11/18/82

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-86

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

Date this employment began (Month/Day/Year)

December 1st, 1987**16. Has your relative ever been under immigration proceedings?**☐ Yes ☒ No Where When☐ Exclusion ☐ Deportation ☐ Rescission ☐ Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1. LAM PHAT TANH	Father	04/18/29	Vietnam
2. LE THI MINH	Mother	07/23/33	Vietnam
3. LAM THI TUYET ANH	Sister	10/29/59	Vietnam
4. DO THI MY	Grand mother	(unknown)	Vietnam
5. LAM THANH PHUONG	Brother	06/27/54	Vietnam
6. PHAM HONG THUY	Sister-in-law	10/15/58	Vietnam
7. LAM PHAM DANG KHOA	Nephew	02/23/82	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

135/52 Hoa Hung Ho Chi Minh 10 Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

From To

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☐ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in (City) (Country)

☒ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at Minneapolis, Minnesota (City) (State) If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will

apply for a visa abroad at the American Consulate in Ho Chi Minh Vietnam (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

1. LE THI MINH Mother
2. LAM THI TUYET ANH Sister
3. LAM THANH PHUONG Brother

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? ☐ Yes ☒ No

If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature _____ Date Nov 14th, 88 Phone Number _____

Signature of Person Preparing Form if Other than Above _____

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) (Address) (Signature) (Date)

Volag Number _____ G-28 ID Number _____

NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.

NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded. Do not write in the section below Item 6.

CHECKLIST

Have you answered each question?

Have you signed the petition?

Have you enclosed:

- ☐ The filing fee for each petition?
- ☐ Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- ☐ All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- ☐ Your picture?
- ☐ His or her picture?
- ☐ Your G-325A?
- ☐ His or her G-325A?

1. Name of relative (Family name in CAPS) (First) (Middle)		
LAM PHAT TANH		
2. Other names used by relative (Including maiden name)		
None		
3. Country of relative's birth		4. Date of relative's birth (Month/Day/Year)
Vietnam		04/18/29
5. Your name (Last name in CAPS) (First) (Middle) 6. Your phone number		
LAM HUNG THANH		
Action Stamp	SECTION	DATE PETITION FILED
	<input type="checkbox"/> 201 (b)(spouse)	
	<input type="checkbox"/> 201 (b)(child)	
	<input type="checkbox"/> 201 (b)(parent)	
	<input type="checkbox"/> 203 (a)(1)	<input type="checkbox"/> STATESIDE
	<input type="checkbox"/> 203 (a)(2)	CRITERIA GRANTED
	<input type="checkbox"/> 203 (a)(4)	
	<input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	SENT TO CONSUL AT:

Paper Size
Height.....21cm.
Width.....15.5cm

VIETNAM NATION

MILITARY FILE

OFFICER

Last name: LAM, Phat

First name: Tanh

NEXT RANKS	Promotion Date	
	Temporary	Permanent
Sergeant Reservist		9/1/1954
Second Lieutenant Reservist		2/1/1955
Lieutenant Reservist		2/1/1957
Captain		1/16/1965
Mayor	6/19/1968	4/1/1970

1/4 #092013

REGISTERS

Right age to enlist or volunteer: Mobilization
Year _____ Number _____
In City _____

Or register voluntarily in _____ year, date _____
At _____ City _____
Have been registered in Recruitment File year _____
_____, at _____

Number in
Recruitment File

Identification
Card Number

49A-102-736

07584 by the Personnel
Bureau of the Defense Dep-
artment.
Date 6/5/1956

Date of Demobilization _____

Statement

Signature

Person(1) Student Officer
Reservist
Agreed to know the instruc-
tions about "anti-spy" and
respectly engaged to keep
the secret of military in
writing, or in speaking.

(1) Rank, Name of the concerned person _____

ADDRESS OF THE RELATIVE TO
BE INFORMED IN CASE OF EMERGENCY
(write by pencil)

Mrs. Le Thi Minh
135/52 Hoa Hung, SaiGon

Name: Mr. TANH
Last name: LAM, Phat

CIVIL STATUS

Birth date 4/18/1929 at Vang Quoi Village.
Canton: Hoa Quoi District: Province: My Tho
Son of: Mr. Lam Van Ton and Mrs. Do Thi Mi
Resident at: Vang Quoi Village, Canton: Hoa-
Quoi, District: Province: My Tho,
Married on: 1/2/1952.
Wife's name: Le Thi Minh
Resident at: Lam Vuon, Province: My Tho
License: _____ Date: _____

Civil occupation: Secretary
Religion: Buddhist

Indicate, if any, documents about the se-
paration, divorce, properties, widow, about
a remarriage. the selection of nationality,
change name (by the Law of...date....etc,...)

PERSONAL DESCRIPTION

Color of hair: Black ; Color of eyes: Black
Forehead: High ; Nose: Medium
Face: Square ; Instruction to supply
the appearance;
Height: 1 meter 67cm ; Remeasured height:
Special remark:

FINGER PRINT

At _____, date _____
Chief Bureau of
Administration Dep,

CHILDREN

Name	Male/Female	Birth date	Death date
Lam thi thu	F	9/30/1952	
Lam thi Huong	F	8/18/1953	
Lam thanh Phuong	M	6/27/1954	
Lam thanh Phi	M	3/18/1956	
Lam thanh Hung	M	11/21/1957	
Lam thi My Duyen	F	7/15/1968	
Lam thi My Dung	F	7/15/1968	(Twins)
Lam thanh Dung	M	1960	
Lam thanh Si	M	1962	
Lam thi Tuyet Anh	F	1959	

IV#092018

- Had been transferred to the staff of division 21 infantry since 9-16-61 by the order of the transfer number 559 of the national defence/the personnel of the army corps on 10-2-1961 by the staff corps of the national defence.
- Had been assigned to the vice battalion commander of the division 2/33 since 10-11-1962 by the letter order number 05993/19/171022 date 10-11-1962 of the division 21 infantry.
- Had been transferred to the battalion 2/33 since 11-16-62 by the transfer order number 7/78/national defense/ the personnel/ the personnel of army corps/ date 11-22-62 of the staff corps of the department of defence.

To certify
 The postal sector 3044 , date 12-3-1962
 Lieutenant : PHAM VAN TU
 Chief of bureau of Administration
 Lieutenant : VAN VAN CAN
 Assistant officer. Sign and sealed.

- Assigned to attend course I Psychological warfare at Thi nghe training center.
- Start date 3-5-1963 by the official telegram number 00755/13 date 2-25-1963 of the Regiment 23 infantry.
- Returned and and reported to the units after the graduation on 5-6-1963 .
- Ended vice battalion commander deputy of the battalion 2/33 since 5-9-1963 and was assigned to vice battalion commander deputy of the battalion 1/33 since 5-10-1963 by the official telegram number 4177/17 date 4-17-1963 of the division 21 infantry.
- Transferred to the battalion 1/33. The service since 4-16-1963 by the transfer order number 3721/ national defence/ the personnel/ 5-221-c from date 7-10-1963 of the staff corps of the department of defence.
- Was assigned to vice battalion commander deputy of the battalion 3/33 since 9-1-1963 by the official telegram number 9073/17 on 8-26-1963 of the division 21 infantry.
- Was nominated to attend course number III of the battalion commander at the military university by the official telegram number 1250/13/the operation/on 4-3-1964 of the regiment 33 infantry.
- Camped attended the course on 2-3-1964.
- Was transferred to Hall 3 of the General staff of the arms forces of Republic of Vietnam since 6-1-1964 by the transfer order number 3948/ the General staffs/ the general administration/ decision/ assignment since 5-25-1964 by the general staff .

Removed the name from the record of the unit since the declared date above.

To certify.

The postal sector 3046, date 9-22-1964

By the order of major : TRAN DINH DUYEN

Regiment commander of regiment 33 infantry

Captain : NGUYEN VAN GIO

The administration officer.

Signed and sealed.

- Had been promoted captain (T.B) temporary since 9-1-1964 by decree number 5/ general staff/decree of the general staff.
By decree number 413/ national defence/ decree 8-9-1965 of the department of defence.
- Had been adjusted to become the permanent captain from the temporary captain since 1-16-1965
- From 9-1-1966, the group leader of the territory's border by the internal order number 3189/ the general staff/ department 3.
- On 6-19-1969 was promoted major rank by the decree number 312/the general staff/decree date 6-21-1968 by the general staff.

Belonging to Tran Hung Dao composition league. The time was counted double since 2-24-1968 to 4-5-1968 by the reference votes number 12.323/The general staff/The general of the administration date 8-20-1968 by the general staff.

- 5-5-1969 In the position as the operation officer/ corps tactical zone 3 and the farzone subsector from the capital/ The operation unit by update order number/ 1954/ the general staff/ department 3/ date 7-5-1969.
- 4-1-1970 has been promoted to permanent major by the decree number 0411/ Defense department/ decree date 4670 by the general staff.
- 8-16-1970 ended the operation officer/corps tactical zone 3 and the farzone subsector from the capital/ and transferred to the central administration center (detaching to the interior department of the civil defense of the general office.
- Since 8-16-1970 by the transfer order number 7832/the general staff/ the administration department/ assignment/NN/B/K date 8-5-1970 by the general staff.

To certify

The postal sector 4002 date 9-11-1970

Colonel Pham Quang Vinh

The head of the department 3/ The general staff

Major Mai Thuy

The head of administration /Department 3

Sealed and signed

- Detached to the interior department / The civil defense of the general office since 8-16-1970 until new order to be issued, by the decree number 1087/ The national staff date 9-21-1970.

- Transferred to Binh Tuy subsector since 3-07-1974 by the transfer order number 1238 / the general staff/ The general of board of directors/ assignment /NN/3/K date 2-26-1974.

Removed the name from the unit's record on same day.

The postal sector 4204 date 2-7-1974

By order of colonel Duong ngoc Bao,

The commanding officer of the center board of director center

Major Nguyen van Uyen

Head of the board of director

Captain Nguyen ngoc Nam Cuong

Head of the detaching of the division.

Signed and sealed

- 3-11-1974 has been nominated for the deputy chief of staff of the retransmission operation/ Binh Tuy subsection since 3-11-1974 by the decree number 703. Binh Tuy subsector/The board of director/ Assignment / officer date 3-11-1974 by Binh Tuy subsector.

To the best of my knowledge this is correct and complete translation by me.

Hung Lam
Hung Lam

Subscribed and sworn to before me this 17 day of Nov 1988



Notary

Gail Glirbas

KHO GIẤY

QUỐC-GIA VIỆT-NAM

Cao..... 1.21 ph.

Ngang. 45,5

QUÂN BẠ

Sī-Quan

Ho :

Đm - phát

Tên :

TRILL

[illegible]

12
190

Đến tuổi nhập-ngũ hay tình nguyện

Đông Văn

năm

số

trong tỉnh

Hoặc tình nguyện đăng trong

năm, ngày

ở

tỉnh

Đã có tên trong sổ tuyển binh năm

ở

SỐ

trong sổ tuyển-binh

SỐ THẺ CĂN - CƯỚC

49^A - 100.436.07584 do nhà nhân viên BQP cấp
ngày 1/6/1976

Nhật-ký giải-ngũ

LỜI KHAI

CHỮ KÝ

Viên (1) S.V. S. Q. T. B.

Sâm phát - Cảnh

nhận đã được biết huấn-lệnh về việc phân
« gián-điệp » và cam kết tôn trọng bí-mật quân-
sự trong khi viết, hay trong khi nói chuyện.

S. Anh

(1) Cấp, tên, họ đương sự.

ĐỊA-CHỈ THÂN NHÂN ĐƯỢC CẤP BẢO KHI CÓ NẠN
(biên bằng bút chì)

Bà Lê Thị Bình.

135/52 Hòn Hông Thị trấn.

1V#092013

Đen tuổi nhập-ngũ hay tình nguyện Đông Viên
 số 103.436
 trong tình

Hoặc tình nguyện đăng trong năm, ngày
 - tỉnh

Đã có tên trong tuyên binh năm 1958 ở đoàn quân 125

SỐ trong sổ tuyên-binh	SỐ THẺ CÁN-CƯỚC
	<u>07586 do nhà phân viên BQP cấp</u> <u>ngày 5/6/1956</u>

Nhập-ký giải-nữ

LỜI KHAI	CHỮ KÝ
tên (1) <u>S.V. S.Q.T.B.</u> <u>Sâm-phát - Cảnh</u>	<u>[Signature]</u>
Bạn đã được biết huấn-lệnh về việc phân an-diệp và cam kết tôn trọng bí-mật quân- trong khi viết, hay trong khi nói chuyện.	
Cấp, tên, họ đương sự.	
ĐỊA-CHỈ THÂN-NHÂN ĐƯỢC CẤP BẢO-KHI CÓ NẠN (biên bằng bút chì)	
<u>Bà Lê Thị Hương</u> <u>125/100 Hoa Hồng</u>	

Tên : Ông Sâm-phát Cảnh
 Họ : Sâm-phát Cảnh

HỌ - TỊCH

Sinh ngày 18 tháng 4 năm 1929 tại xã Vàng-quốc
 Tổng Hoa-quốc Huyện (Phủ) Sinh-tho Tỉnh Sinh-tho
 con Ông (1) Sâm-văn Bôn và Bà Đỗ Thị Mai
 ngụ tại xã Vàng-quốc Tổng Hoa-quốc Huyện (Phủ) Sinh-tho
 Tỉnh Sinh-tho cưới vợ ngày 2 tháng 1 năm 1952
 Tên vợ Đỗ Thị Minh khi ấy
 ngụ tại Sâm-văn Tỉnh Sinh-tho
 Giấy phép ngày

Nghĩa dân quân thi-kế Phật giáo
 Chỉ rõ, nếu có, những tác-liệu về trạng-thai phục-phục biệt-cơ, biệt-sân, ly-di, góa, về
 một cuộc tái hôn, sự lựa chọn quốc-tịch, đổi tên (do sắc lệnh ấn-vấn ngày nào, v.v...)

TƯỞNG MẠO

Tóc Sẫm ; Mắt Sẫm
 Trán cao ; Mũi cao
 Mặt Vuông ; Điều chỉ dẫn bỏ túc về diện-mạo :

Cao : 1 thước 67 phân ; Chiều cao đo lại : 1 thước phân
 Dấu đặc-biệt :

DIỆN-CHỨ

Tại Sinh-tho, ngày 2 tháng 1 năm 1952
 Chủ-sự phòng Hành-chính,

10 CÁC CON

TÊN HỌ	TRAI hay GÁI	NGÀY SINH	NGÀY CHẾT
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>30. 8. 1952</u>	
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>18. 8. 1953</u>	
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>27. 6. 1954</u>	
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>18. 3. 1956</u>	
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>21. 11. 1957</u>	
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>15. 7. 1958</u>	
<u>Sâm Thị Hương</u>	<u>gái</u>	<u>15. 7. 1959</u>	

Sâm Thị Hương 1956
Sâm Thị Hương 1962
Sâm Thị Hương 1957

- Được cử làm giữ chức vụ Tiểu đoàn phó Đ 3133
từ ngày 1-9-63 do công điện số 9073/17 ngày 26-8-63
của Sđ. Đoàn 21 Bđ Bình -

- Được cử làm thủ học khóa 3 Tiểu đoàn trưởng tại Trường
Đại học Quân sự do Công điện số 1250/13/HĐ ngày 3-11-64
của Trung. Đoàn 33 Bđ Bình - Lưu chi nhánh khóa học 33
Thủy quân chuyển đến Phòng 3 Bđ Tổng Vụ binh QLVNCH
từ ngày 1-6-64 do LTC số 3948/BOTL/TAT/AN/BNV/
1/H ngày 25-5-64 của Bđ Tổng Vụ binh
Nga lui tương số kiểm soát đơn vị từ ngày
lưu lại -

Chứng thật

KBC. 3046, ngày 22 Tháng 9 năm 1964
Thiếu tá Trần Minh Duyên
Trung. Đoàn trưởng Trung. Đoàn 33 Bđ Bình
Đại tá Nguyễn Văn Giỏi
Sđ. Quân Quân Tr.

Uchuu

- Được thăng cấp Đại tá từ B. Tam. Thời điểm
từ ngày 1-9-64 do ND số 15/T.T.H./NH
của Bđ T.T.H.

Do Nghị định số 113/QP/ND 9.8.1965 Bộ Quốc Phòng,

được điều chỉnh Đại tá từ thời thành lập từ
ngày 16-1-1965.

- 1-9-66 Trung. Đoàn trưởng giữ chức vụ Tiểu đoàn trưởng
Đ 3133/TM/Đ 3133 ngày 1-10-66 do Bđ Tổng Tham mưu/Phòng 3
19-06-1968 - Trung. Đoàn trưởng giữ chức vụ Tiểu đoàn trưởng Đ 3133/TM/Đ 3133
ngày 21-6-1968 của Bđ TTM.

Thuộc thành phần Liên. Đoàn TRẦN HƯNG ĐẠO
thời gian theo tính gặp Bđ k/t ngày 24-2-68
đến ngày 5-4-68, do hiệu Tham khảo
12.323/TM/TM/MI/PH ngày 20-8-68 của Bđ
T.T.H./P1/P3/70 TTM.

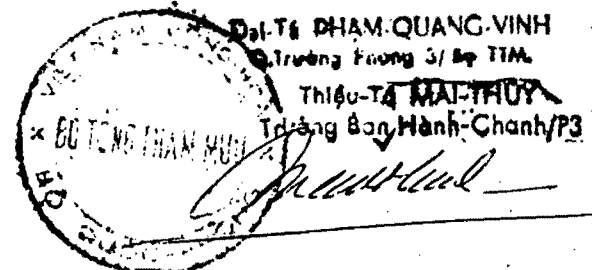
05-5-1969 Giữ chức vụ Sĩ quan Hạng Quân/V3CT+BKTĐ/BAN Hạng Quân
do Bđ Bđ nhận Hạng Quân Hạng Đ 15/4/TM/P 304 ngày 7-5-69

01-4-70 Giữ chức vụ Sĩ quan Hạng Quân/V3CT+BKTĐ/BAN Hạng Quân
do Bđ Bđ nhận Hạng Quân Hạng Đ 15/4/TM/P 304 ngày 7-5-69

16-8-70 Chấm dứt chức vụ Sĩ quan Hạng Quân/V3CT+BKTĐ
và chuyển về Trung tâm DT.TU (TS Biệt
phái Bđ Tổng Nha Nhân dân Tự vệ)
từ ngày 16-8-70 do LTC số 7832/TM/HĐ
BN/NN/B/K ngày 5-8-70 của Bđ TTM.

Chứng thật

KBC 4002 ngày 11 Th.9. 1970

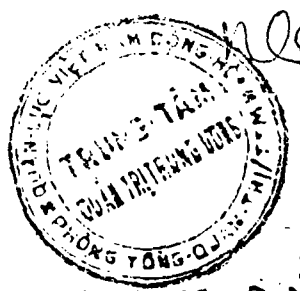


11/092013

-- Được biết phải sang Bộ với vụ/Tổng nhà Nhân Dân Tự và
k/t 16-8-70 cho đến khi có lệnh mới do ND số 1087/
QP/ND ngày 21-9-70.

-Thuyền chuyển đến Tiểu Khu Bình Tuy
kể từ ngày 07/3 / 1974 do LIG số . 1288.
TAM/108/100/100/316 . ngày . 26.2.74
Xoa tên d/s trong sổ kiểm danh Đơn vị
cùng ngày .

KBC.42.C4 ngày 07-02-1974.
Th. Đại Tá ĐƯƠNG NGUYỄN C. BẢO
Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Quản Trị Trung Ương
Th/Ts NGUYỄN VĂN UYÊN
Trưởng Khối Quản Trị
Đại Uy NGUYỄN NGỌC NAM QUANG
Trưởng Ban Hết Phái Sĩ



11.03.74 Được đề cử gửi chiề về
Tham mưu Phó HQTV TK/Bình Tuy k/t 11.03.74 do
SVUTR: 103/TKBT/QT/BN/SX ngày 11-03.74
của Tiểu Khu Bình Tuy.

01.04.74 Được tham khảo đề cử gửi Chiề về
Tiểu Đoàn Trưởng TĐ. 370/ĐP. 88 SVUTR số 895/TKBT/QT/
DH/BN/ĐP/ĐVT ngày 30.03.1974 của Tiểu Khu
Bình Tuy.

GA
Chuyển chuyển đến BN/3021BB k/t 16/9/61 do l/c sĩ 559.
QP/NU/NU60/10/10/1 ngày 2.10.61 của nhà nhân viên
Bộ Quốc Phòng.

Được chỉ định làm việc vụ Tiểu Đoàn Phó Tiểu Đ. 2/33 kể từ 11.10.62 do SVUTR số 85993/12/120 22/0001 11.10.62 của 8021BB.

Thuyền chuyển đến Tiểu Đoàn 2/33 kể từ 05/10/6 do l/c sĩ 559/OP/NU/NU60/10/10/1 ngày 22.11.6 của nhà/Bộ Quốc Phòng.

Chứng thật:
Kể 20h1, ngày 3 tháng 12 năm 1962

TRƯỞNG QUẢN TRỊ TRUNG ƯƠNG
TRƯỞNG KHỐI QUẢN TRỊ
TRƯỞNG BAN HẾT PHÁI SĨ
TRƯỞNG BAN HẾT PHÁI SĨ

Đã được

Được biết theo học khóa 1 thạc sĩ kinh tế tại trường Đại học kinh tế năm 1963 do công tác tại 35.07.53/13 ngày 25.12.63 của Trung đoàn 33 B8, Bình - Hòa (Hàng) và được điều động về ngày 1/5 Chấn diệt chiến và Tiểu đoàn 2/33 k/t ngày 9-5-63 trước khi thất bại chiến và Tiểu đoàn 2/33 k/t ngày 10/5/63 do công tác tại 35.07.53/13 ngày 17.4.63 của Sĩ Đoàn 31 B8 Bình - Tuy chuyển đến Tiểu Đoàn 2/33 k/t ngày 15.1.63 do l/c sĩ 370/ĐP/ĐVT 20.03.74 của nhà nhân viên B.AT

Thuyền chuyển từ Đến 4.00.1/33 đến Tiểu Đoàn 2/33
... kể từ ngày do l/c sĩ
/QT V/0.221.0 ngày
của nhà nhân viên Bộ Quốc Phòng.

form number 001-QLTG, issued
by the official letter
number 2565 on 11-27-1972.

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS
CAMP: THU DUC
No.: 20 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE-LIBERTY-HAPPINESS

RELEASE NOTIFICATION

According to the notification number 966 BCA/TT on 5-31-1961 of the Department of internal affairs;

Following the enforceable judgement, release decision number 142 on 1-16-1984 of the Department of Internal Affairs.

The following person is given this release notification:

Full name: LAM PHAT TANH Year of birth: 1929
AKA:.....
Place of Birth: My Tho
Registered address before arrest: 135/52 Hoa Hung, District 10, Hochiminh city
Accusation: Major, subsection inspector.
Date of arrest: 5-9-75 Sentence: concentrated reeducation
According to the enforceable judgement..... on.....
The sentence increased....times, add up to ... years months
The sentence decreased ...times, add up to ... years months
Sent back to: 135/52 Hoa Hung, District 10, Hochiminh city

Notice of reeducation process:

During the process of reeducation, he has made a good improvement. Making good efforts in labor. Studying and following the regulations strickly.

Time of suspension: 12 months.

Transportation fare, Food has been provided from camp to family.

He has to report to the people committee of area: when arrive to the local before 2-4-1984.

Right index finger print
of Lam phat Tanh

Fullname
and signature

Date: 1-31-1984
Overseer

Number.....
At.....

of the receiver

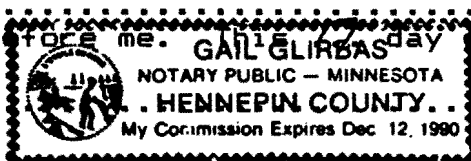
(signed)

Major Phan huu Phuc
(signed and stamped)

To the best of my knowledge, this is true and complete translation

.....
Subscribed and sworn to before me. 11-17-88
..... day of Nov 1988

Notary public



Gail Glirbas

IV#092013

BỘ NỘI VỤ
Trại Đầu Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTQ ban hành theo công văn số 3565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Số 20 GRI

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 35-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 142 ngày 16 tháng 11 năm 84

Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lâm Phát Tĩnh

Sinh năm 19 29

Các tên gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu trước khi bị bắt

135/52 Hòa Hưng, quận 10 TP. HCM

Can tội thiếu tử sĩ quan thành tiêu khu

Bị bắt ngày 9/5/75

Áp phạt

1TCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị ràng án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 135/52 Hòa Hưng, quận 10, tp. HCM

Nhận xét qua trình cải tạo

Trong thời gian cải tạo đã có nhiều sửa đổi, lao động có nhiều cố gắng, học tập và chấp hành nội quy nghiêm

- cuối gần gần hết 12 tháng (mười hai tháng)

- tiến tiêu xe, an dưỡng cả vợ từ trại về đơn gia đình

Trong sự phối hợp của UBND Phường xã: khí về đơn địa phương

Trước ngày 04 tháng 12 năm 19 84

Lưu tay góc trở phải

Của Lâm Phát Tĩnh

Đánh dấu số

Lập tại

Họ tên, chức vụ

người được cấp giấy

Ngày 31 tháng 12 năm 19 84

Chữ ký

Uchinh



CAI LAM

Xã An

Số lượng phát hành
được duyệt tại phòng



Chị em của tôi

U

MARRIAGE CERTIFICATE
First level of Marriage

Full name of husband : LAM PHAT TANH
Occupation : Printing
Place of birth : Vang Quoi
Date of birth : April 18, 1929
Residence : Vang Quoi
Name of husband father : Lam Van Ton (deceased)
Name of husband mother : Do Thi My , 41 years old, farming
Name of wedding ceremony presider for groom side : Do Thi My

Full name of wife : LE THI MINH
Wife's legal status : Legitimate
Occupation : Farming
Place of birth : Vang Quoi
Date of birth : 1933
Residence : Vang Quoi
Name of wife father : Le Tan Luc , 45 years old, farming
Name of wife mother : Luong Thi Ngoc, 44 years old, farming
Name of wedding ceremony presider for bride side : Luong Thi Ngoc , 44 years old, farming
Name of match-maker : Nguyen Thanh Nhon , 52 years old, farming
Name of first witness : Tran van Truong, 42 years old, farming
Name of second witness : Phan Duy Trinh, 42 years old

Vang Quoi, date January 22, 1952
Couple : Le Phat Tanh & Le Thi Minh
Match -maker : Nguyen Thanh Nhon
Both side of parents : Lam Van Ton (dead) & Do Thi My
Le Tan Luc & Luong Thi Ngoc

Civil statistic officer	Wedding ceremony presiders	Witnesses
Signed	Do Thi My Luong Thi Ngoc	Tran, Truo: Phan, Trinh

Extracted from the original
Tuy Phuoc, date 3/1960
For Chief of District Tuy Phuoc
Signed and stamped

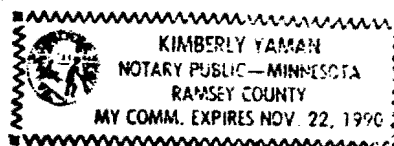
To the best of my knowledge, this is true and complete translation

Phan Minh Nguyen

Phan Minh Nguyen, a Vietnamese
Migration & Refugee Service case manager
At Catholic Charities, St. Paul, Minnesota

Subscribed and sworn to before me
This 15th day of October, 1984

.....Kimberly Supman.....
Notary Public



DU

HÔN THU BẮC NHƯT

ODR-IV-092013

Nom et prenom de l'époux Tên họ người chồng	: LAM-PHAT-TANH
Sa profession Làm nghề gì	: AN LOAT
Lieu de naissance Sinh tại chỗ nào	: VANG-QUOI
Date de naissance Sinh ngày nào	: 18 AVRIL 1929
Son domicile Nhà của o dậu	: VANG QUOI
Nom et prenom du pere de l'époux (indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên họ cha chồng (sống hay chết)	: LAM-VAN-TON (chết)
Son âge Mấy tuổi	: -----
Sa profession Làm nghề gì	: -----
Son domicile Nhà của o dậu	: -----
Nom et prenom de sa mere (indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên họ mẹ chồng (sống hay chết)	: DO-THI-MY
Son âge Mấy tuổi	: 41 tuổi
Son domicile Nhà của o dậu	: VANG QUOI
Sa profession Làm nghề gì	: LAM VUON
Nom et prenom de la personne qui procède au mariage au cô- tê de l'époux Tên họ cha hôn bản trai	: DO-THI-IV
Son âge Mấy tuổi	: 41 tuổi
Sa profession Làm nghề gì	: LAM VUON
Son domicile Nhà của o dậu	: VANG QUOI
Nom et prenom de l'épouse Tên họ người vợ	: LE-THI-THI
Son rang de femme mariée Vị trí của người vợ	: -----
Sa profession Làm nghề gì	: LAM VUON
Lieu de naissance Sinh tại chỗ nào	: VANG-QUOI
Date de naissance Sinh ngày nào	: 1933
Son domicile Nhà của o dậu	: VANG-QUOI
Nom et prenom du pere de l'épouse (indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên họ cha vợ (sống hay chết)	: LE-TAN-TUC
Son âge Mấy tuổi	: 45 tuổi
Sa profession Làm nghề gì	: LAM VUON
Son domicile Nhà của o dậu	: VANG QUOI

Vi bang

ang tôi, sao lục y
số hộ hôn thú năm
51.

hôn thú, ngày 24
tháng 10 năm 1952
ở tỉnh (kỳ tên)
thị trấn (kỳ tên)
phường (kỳ tên)
hàng (kỳ tên)

pour l'organisation
des signatures en-
dessous d'un acte
des notables de vil-
lage de Vang-Quoi.
Le 21 Avril 52
(le chef de province
(signe et cachet)
NGUYEN VAN LA
Duc-phu-su

Huê 1951	1 44 tuôi
sa profession	: LAM VUON
Lam nguê gi	: VANG-QUOI
son domicile	
nhà cũ ở đâu	
Non et prénoms de la personne	
qui procède au mariage du cô-	: LUONG THI MUOC
te de l'épouse.	
Tên họ chủ hôn bên gái	
son âge	
Huê 1951	1 44 tuôi
sa profession	: LAM VUON
Lam nguê gi	: VANG-QUOI
son domicile	
nhà cũ ở đâu	
Non et prénoms de l'entrepreneur	
du mariage (tên họ người làm mai)	: NGUYEN THANH NHON
son âge	
Huê 1951	1 52 tuôi
sa profession	: LAM RUONG
Lam nguê gi	: VANG-QUOI
son domicile	
nhà cũ ở đâu	
Non et prénoms du 1er témoin	
Tên họ người chứng đầu tiên	: TRAN-TAN-TRUONG
son âge	
Huê 1951	1 42 tuôi
sa profession	: LAM RUONG
Lam nguê gi	: VANG-QUOI
son domicile	
nhà cũ ở đâu	
Non et prénoms du 2e témoin	
Tên họ người chứng thứ hai	: PHAN-DUY-THINH
son âge	
Huê 1951	1 42 tuôi
sa profession	: LAM RUONG
Lam nguê gi	: VANG-QUOI
son domicile	
nhà cũ ở đâu	

A (Tai) Vang-quoi, le (ngay) 22 Janvier 1952

Les époux (Vợ chồng)
Lam-phat-Thanh 18-thi-nhich

L'entrepreneur
(mai nhon)

Les pères et mères
(cha mẹ hai bên)

Nguyen-thanh-nhon 18-van-tôn 18-thi-ty
(chết)

18-tân-Luc 18-thi-thi

L'officier de l'état civil
Chue vice coi 18-thi-ty
(ky tên)

Les personnes qui ont procédé
au mariage 18-thi-ty
18-thi-ty

LUONG-THI-MUOC

Les témoins
Cao nguoi chy
TRAN-TAN-TRUONG
PHAN-DUY-THINH

SAO-Y BAN-CHINH

Ủy ban nhân dân xã 3 năm 1952

Ủy ban nhân dân xã 3 năm 1952

JUDICIAL SERVICE OF SOUTH VIET NAM

COURT'S CLERK OFFICE OF HGRQ Kien Hoa, Ben Tre.

EXTRACT FROM THE BOOK OF BIRTH RECORD OF Vang Quoi Village
CITY Kien Hoa (SOUTH OF VIET NAM)

YEAR 1929

CODE No. 45

CHILD'S FULL NAME	LAM PHAT TANH
SEX	Male
DATE OF BIRTH	April 18, 1929
PLACE OF BIRTH	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S FATHER	Lam Van Ton
FATHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S MOTHER	Do Thi Mi
MOTHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
STATUS OF WIFE	Legitimate

WE, Le Xuan Kinh JUDGE OF
THE COURT OF HGRQ Kien Hoa
VERIFIED THE LEGAL SIGNATURE
OF MR. Nguyen Van Ly. CHIEF
OF COURT'S CLERK.
Kien Hoa, 12/10/1959
JUDGE OF THE COURT
(SIGNED AND SEALED)

CERTIFIED TRUE EXTRACT
Kien Hoa, 12/10/1959
CHIEF OF COURT'S CLERK
(SIGNED AND SEALED)

FEE: 5\$00

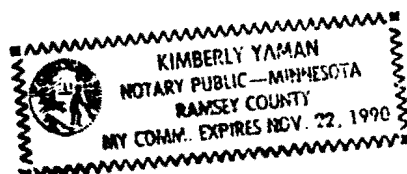
RECEIPT No.

TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, THIS IS TRUE AND COMPLETE TRANSLATION.

Phan M. Nguyen
PHAN MINH NGUYEN, VIETNAMESE CASE MANAGER AT
CATHOLIC CHARITIES, ST. PAUL, MINNESOTA.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
THIS 15th DAY OF October

Kimberly Yaman
NOTARY PUBLIC



BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH làng Vung-quoi
(Extrait du registre des actes de naissance)

Kiên-Hoà

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1929
(Année)

SỐ HIỆU 45
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	Lên phát Thanh
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	nam
Sanh ngày nào. (Date de naissance)	18 April 1929
Sanh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	Vung-quoi
Tên họ cha. (Nom et prénom du père)	Lân van Tân
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	lâm vườn
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	Vung-quoi
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Dò thi M1
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	lâm vườn
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	Vung-quoi
Vợ chánh hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	vợ chánh

Chúng tôi, Lê Xuân Kinh
(Nous)
Chánh-án Tòa H.C.B.Q. KIÊN-HOÀ
(Président du Tribunal)
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Nguyễn Văn Ly
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).

Kiên-Hoà, ngày 10-12-1959

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT).



Trích y bốn chánh,
(Pour extrait conforme),

Kiên-Hoà, ngày 11-12-1959

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),



Giá tiền : 5000
(Cout.
Biên-lai số :
(Quittance n°)

W-4092013

DAN HUNG THANH LAN



P.O. Box 5435
22205

DEC 29 1989

MR. KHUC MINH THO
PRESIDENT
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
~~5555 Columbia Pike~~
~~Suite D~~
Arlington, VA 22204

